

新加坡国立大学中文系简讯

Department Of Chinese Studies

2021 年第 6 期（总第 185 期） 2021 年 09 月 15 日



出版动向 (Publications)

胡碚老师 (Dr Hu Bei) 的论文 “The potential risks of standardising China's translated foreign affairs discourse” 刊登于 *Melbourne Asia Review*, no.7 (Aug 2021)。

荣誉 (Awards/Honors)

胡碚老师 (Dr Hu Bei) 获新加坡国立大学 Centre for Development of Teaching and Learning (CDTL) 教研基金 (Teaching Enhancement Grant)，项目为期 1.5 年，项目名为 “Training global localists in an audio-visual translation (AVT) classroom: Practice-oriented curriculum design, student progress monitoring and reflexive learning outcomes assessment”。

祝贺 (Congratulations)

何自力老师 (Dr Ho Chee Lick) 于今年 6 月正式退休。何老师自 1990 年加入新加坡国立大学，最先在语言学项目担任教职，后随语言学项目纳入英文系而加入该系。2007 年转而在本系任教。三十年来培养了无数双语和学术人才，深受学生爱戴。在此，新加坡国立大学中文系全体师生恭祝何老师荣休！



(图片说明：祝贺何老师荣休。图片由苏锦辉提供。)

叶诗诗女士于 2016 年加入本系当全职助教，6 年来尽心尽力为本系服务。她于今年 7 月离职，到加拿大英属哥伦比亚大学修读博士学位。在此，新加坡国立大学中文系祝她一帆风顺！

祝贺**黄晶**同学于 5 月 17 日顺利通过博士论文开题报告，其论文题目是《汉语容让源被动构式的来源——兼谈图式性构式的形成与吸引》。另更正 184 期：祝贺**林震岚、林若、邓宇、邓盛涛、魏倩倩、盛晴**六位同学顺利通过博士论文开题报告。

会议与讲座 (Conferences/Seminars)

新加坡国立大学中文系和雲茂潮中华文化研究中心联合主办的学术讲座“Dakota Crescent: People, Place, Memories”于2021年8月20日在线上举行，戏剧盒剧团联合艺术总监许慧铃 (Koh Hui Ling)，新加坡国立大学李光耀公共政策学院高级研究员 Dr. Ng Kok Hoe，南洋理工大学中文系兼职讲师、作家黄凯德 (Wong Koi Tet) 担任主讲嘉宾。



**Dakota Crescent:
People, Place, Memories**
Artist-Intellectual Series
20 August 2021 (Fri), 1600-1800
To be held online via Zoom

“Almost all of Singapore is less than 30 years old.... It is managed by a regime that has excluded accident and randomness” (Rem Koolhaas 2013). These words encapsulate the constant demolition, remaking and displacement in postcolonial Singapore. But when the government announced its redevelopment plans for the public housing estate of Dakota Crescent in 2014, it triggered multivalent responses from architects, artists, activists and academics, interrogating the meanings of community and neighbourliness, social and spatial justice, heritage and belonging, and citizenship and civility. In this seminar, we invite a writer, a theatre practitioner and a researcher-activist to share their ideas, aspirations and afterthoughts about their works on Dakota Crescent.

Registration is required to attend the Zoom seminar. As part of the event, a 84-minute video *IgnorLAND of its Loss* (2016) produced by Koh Hui Ling and Drama Box will also be provided. The video link will be sent to registered audience a week before the seminar.

Speakers

 Koh Hui Ling 许慧铃, co-artistic director at Drama Box 戏剧盒, finds meaning in community engagement and involving non-artists in art-making processes. *IgnorLAND of its Loss* (不知岛的迷失) (2016) – a community theatre project on Dakota Crescent – is among her various endeavours at transforming spaces and providing alternative avenues for public dialogue.

 Ng Kok Hoe is heading the Social Inclusion Project at the Lee Kuan Yew School of Public Policy, where he conducts research on housing and income security. He led Singapore's first nationwide homelessness street count and co-edited a book on the 2014-2016 relocation of Dakota Crescent residents entitled *They Told Us to Move: Dakota-Cassia* (Ethos Books, 2019).

 Wong Koi Tet 黄凯德 is a writer and teaches creative writing at the Nanyang Technological University. He won the 2020 Singapore Literary Prize for both fiction and nonfiction categories. The latter is awarded for his book *Dakota* (达哥打) (2018), where he writes about his memories growing up in Dakota Crescent.

[Scan to Register](#)



Department of Chinese Studies
Faculty of Arts & Social Sciences



(图片说明：讲座海报)

博士生洪鑫诚的论文《赤脚医生洪金池先生口述实录》入围由南京大学当代中国研究院举办的第二届“口述历史征文大赛(2021)”，并于8月16日至18日期间在线上参与了由南京大学当代中国研究院主办，贵阳人文科技学院协办的第二届“口述历史与集体记忆”研习营暨文稿修订会。

活动 (Activities)

8月20日，中文系同学会举办了线上迎新茶聚，约17名新生与老师、校友们交流畅谈。此次活动内容丰富多彩，老师们细心讲解了中文系的课程与海外交换计划，中文图书馆管理员介绍了图书馆事宜，校友会的往届学生也分享了主修经验，让新生们增进了对中文系的了解，获益良多！同学会还精心准备了“关怀包”寄送到新生家中。同学会感谢各位老师、校友和新生们共同创造的温馨夜晚。希望此次茶聚让新生们更加适应大学生活，并为他们的大学时光留下美好回忆。同学会祝新生们学有所成，一切顺利！



(图片说明：线上迎新茶聚。图片由中文系同学会李欣融提供。)

* 每月十五左右发行，来稿请寄 chsbox5@nus.edu.sg

* 发行人(Publisher): 丁荷生 (Kenneth Dean)

* 编辑顾问(Editorial Advisor): 蘇瑞隆 (Su Jui-Lung)

* 主编(Editors) : 董畅 崔娇阳

* 新加坡国立大学中文系网站(Web): <http://www.fas.nus.edu.sg/chs/>

* 邮箱(Email): chssec@nus.edu.sg

* 联系电话(Tel): (65) 6516 3900

* 传真(Fax): (65) 6776 1409